

## DEMANDE DE SUBVENTION / APPLICATION FOR RESEARCH GRANT NOTICE DE REDACTION / INSTRUCTIONS

### **A/ Instructions pour la demande de subvention / *Instructions for application for grant***

Pour faciliter l'évaluation des dossiers par des experts étrangers, le projet doit impérativement être rédigé en anglais (sur demande, les projets de recherche clinique peuvent être acceptés en français).

#### **Page 2 et 3 de la demande / Page 2 and 3 of the grant application**

**Résumé : Préciser**

- l'intérêt général du projet et les objectifs à long terme
- les objectifs spécifiques,
- l'approche expérimentale,
- les retombées concernant les maladies lysosomales

*Summary : State*

- *the broad, long-term objectives*
- *the specific aims*
- *the experimental design and methods for achieving these goals*
- *the possible benefits for lysosomal diseases*

#### **Page 4 de la demande / Page 4 of the grant application**

Exposé du projet de recherche : suivre le plan conseillé, à savoir :

- But de la recherche ;
- Situation du sujet de recherche et travaux effectués par le demandeur dans ce domaine ;
- Projet de recherche :
  - méthodologie, techniques utilisées.
  - étapes prévues.

En cas de collaboration, préciser quelle partie du projet sera développée par chaque équipe.

- Conséquences attendues pour la recherche fondamentale et/ou pour la pathologie et la thérapeutique humaines.
- Bibliographie du projet.

Commencer l'exposé sur la page prévue à cet effet et continuer sur papier libre (10 pages maximum), en numérotant les pages 4a, 4b, 4c, ....

*Description of the research project: include*

- Specific aims and significance*
- Background of the research area and investigator's previous results in the field;*
- Research plan:*
  - *methods*
  - *experimental design*

*If collaboration, precise involvement of each team in the different parts of the project.*

- Expected consequences for fundamental research and/or for human pathology and therapy*
- Bibliography*

*Please begin the description with the page provided and continue on a maximum of 10 pages, numbering pages 4-a, 4-b, 4-c...*

#### **Page 6 de la demande / Page 6 of the grant application**

Inscrire dans l'ordre, chercheurs, ingénieurs, techniciens. La signature de tous les participants au programme est obligatoire.  
*Please list in order, scientists, engineers, technicians. The signature of all the participants is requested.*

En cas de collaboration avec des membres d'un autre laboratoire, ajouter une lettre de collaboration de chacun des membres extérieurs, indiquant leur part respective dans le projet.

*If members of other laboratories are collaborating, a collaboration letter from each member must be added, indicating their respective part in the project*

#### **Page 7 de la demande / Page 7 of the grant application**

Détailler les dépenses envisagées comme suit :

- Equipement : joindre la liste détaillée des appareils, en justifiant leur utilisation ;

- Fonctionnement
  - Missions
  - **Aucun salaire n'est pris en compte ; les gratifications de stage M2 sont possible**
- Rappeler le total, toutes taxes comprises.

*Please list in detail the expected costs as follows :*

- Equipment : *Enclose the detailed list of apparatus, justifying their use ;*
- Supplies
- Travel
- **Note that no salaries can be funded**

*Please calculate the total amount, all taxes included*

## **B/ Envoi des dossiers / *Sending Fellowship application***

Chaque demande doit nous parvenir sous **fichier informatique** au format **Microsoft Word pour PC** (extension .doc ou .docx) **ou** éventuellement sous forme de fichier **pdf (non sécurisé, permettant non seulement l'impression mais également la copie et la modification)**. Le fichier devra être nommé selon les règles suivantes : S19 **nomdudemandeur**.doc (ou .pdf) et votre compte-rendu d'activité CR19**nomdudemandeur**.doc (ou .pdf).

Une version papier signée devra également nous parvenir par courrier.

*Application must be sent electronically, preferably as a MS Word file for PC (extension .doc or .docx) or eventually as a pdf file. In the later case, **the file should be non-secured, non-restricted and allow both printing AND changes to the document.** Please name your files according to the following rules : for the application itself : S19**nameofapplicant**.doc (or .pdf) and for the progress report CR19**nameofapplicant**.doc (or .pdf).*

*An original signed hardcopy must also be sent to VML by postal mail.*

### **LES DOSSIERS DOIVENT ETRE ADRESSES AU PLUS TARD (voir appel d'offre en cours)**

- 1/ Par courrier à l'attention de : Mme Delphine GENEVAZ  
V.M.L.  
2ter avenue de France  
91300 MASSY  
France  
Téléphone : + 33 [0]1 69 75 40 36 - Fax : +33 [0]1 60 11 15 83
- 2/ Par e-mail : [scientifique@vml-asso.org](mailto:scientifique@vml-asso.org)

### **LES DOSSIERS INCOMPLETS NE SERONT PAS PRIS EN CONSIDERATION**

### **YOUR APPLICATION MUST BE SEND**

- 1/ By mailpost to : Mme Delphine GENEVAZ  
V.M.L.  
2 ter avenue de France  
91300 MASSY  
France  
Tel : +33 1 69 75 40 36 - Fax : +33 1 60 11 15 83
- 2/ By e-mail to : [scientifique@vml-asso.org](mailto:scientifique@vml-asso.org)